

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 8 (1969)
Heft: 1

Register: Fotonachweis = Documentation de photos = Index of photographs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1—4

Der Baum
L'Arbre
Trees

5—12

Der Baum in der Landschaft
L'Arbre dans le Paysage
Trees in a Landscape

13—19

Bäume in alten und neuen Gärten
Les arbres dans les vieux jardins et dans
les nouveaux jardins
Trees in old and new Gardens

20—24

Bäume an Strassen
Les arbres aux bords des routes
Roadside Trees

25—27

Arbeitsleistung und Wert des Baumes
Travail productiv et valeur de l'arbre
The Performance and Value of Trees

28—30

Der Baum als Struktur- und Formerlebnis
L'Arbre en tant qu'événement structurel et
formal
Trees — Experience of Structure and
Shape

31+32

Technische Seite
Page technique

33+34

Bericht über die Arbeit der IFLA
Rapport concernant le travail de l'IFLA
Report on IFLA's Work

35

Mitteilungen / Communications / News

36—38

Literatur-Besprechungen
Littérature/Reviews

Fotonachweis

Documentation de photos Index of photographs

Titelbild: Annemarie Stauder
Bilder 1, 4, 5 und 6: Dr. h.c. O. Beyeler
Bild 2: Jewish National Fund
Bilder 7 und 9: R. Arioli
Bilder 8, 16 und 17: HM
Bild 10: W. Frischknecht
Bilder 11, 14 und 15: A. Zulauf
Bild 15b: E. Baumann
Bilder 18, 19 und 20: «Technische Rund-
schau» / Hallwag-Bern

Legende zum Umschiagbild

Pappeln im Rhonetal (Wallis) bei Sitten. Im Hinter-
grund links: Stift und Kirche auf Valeria, rechts:
Burgruine Tourbillon. Die himmelstrebenden Ver-
tikalen der Pappeln — im Rhonetal vertraute Baum-
gestalten — kontrastieren fein mit den massiv
erdverbundenen Silhouetten der Föhren.
Bild: Annemarie Stauder

Légende pour image couverture

Peupliers dans la vallée du Rhône (Valais) près
de Sion. Au fond à gauche: couvent et église sur
Valéria, à droite: ruines du château de Tourbillon.
Les lignes verticales des peupliers s'élevant vers
le ciel — les peupliers sont des arbres familiers
dans la vallée du Rhône — forment un fin con-
traste avec les silhouettes mesurées des pins sau-
vages si attachés à la terre.

Caption to Cover Picture

Poplars in the Rhone Valley (Valais) near Sierre.
Background left: convent and church on Valeria;
right: Tourbillon castle ruin. The sky-pointing ver-
ticals of poplars — familiar tree shapes in the
Rhone Valley — form a fine contrast to the mod-
estly earth-bound silhouettes of pines. Photograph:
Annemarie Studer

Ausstellungen

Floralies internationales 1969 in Paris

Die diesjährigen «Floralies» werden erst-
malig sechsmonatig vom 23. April bis 5.
Oktober im Bois de Vincennes bei Paris
durchgeführt.

Das Ausstellungsgelände birgt schöne alte
Föhrenbestände, einen Rhododendronpark,
einen 5000 m² messenden Teich, den grös-
sten Wasserpflanzengarten Europas, und auf
einer Fläche von nahezu einer Hektare
einen «Jardin Sculpté», und einen in Gran-
it gearbeiteten Brunnen des Plastiklers
François Stahly.

Euroflor 1969 in Dortmund, der Industrie- stadt im Grünen

Gemeinsam mit dem Zentralvorstand des
deutschen Gartenbaues führt die Stadt
Dortmund in diesem Jahr eine nationale
Ausstellung (Bundesgartenschau) mit er-
weiterter Beteiligung der europäischen
Nachbarn durch. Sie öffnet ihre Tore
am 25. April und schliesst sie am 12. Okto-
ber 1969.

Die Leitidee der im Westfalenpark (70 ha)
liegenden Bundesgartenschau ist die um-
fassende Information über alles, was den
Garten und den Gartenbau betrifft. Die An-
pflanzungen im Westfalenpark sind zum
Teil bereits zehnjährig. Bemerkenswert ist
die Entwicklung der Rhododendronpflan-
zungen. Der Rosengarten und der Irisgar-
ten werden Hunderte von Neuheiten ent-
halten. In sechs Hausgärten und zwei Grup-
pen von je vier Gartenhöfen werden Gar-
tengestaltungsbeispiele gezeigt.

In gewisser Weise ist auch die Stadt Dort-
mund selber in die BGS-Euroflor einbezo-
gen. Das parkartig und weiträumig gestal-
tete Waldgebiet im Norden ist als Herz-
stück der durchgrünten Industriestadt eine
Sehenswürdigkeit geworden.

1. Fachausstellung für Schwimmbäder und Sportanlagen in Zürich

Die 1. Fachausstellung für Schwimmbäder
und Sportanlagen, die vom 30. April bis 4.
Mai 1969 auf dem Areal der Dolder-Kunst-
eisbahn in Zürich stattfindet, wird allen
Interessenten für den Bau und Unterhalt
solcher Anlagen einen guten Ueberblick
über die in der Schweiz erhältlichen Kon-
struktionen, Geräte, Maschinen und Mate-
rialien bieten. Die Ausstellung ist beson-
ders für Architekten, Gartengestalter, Leh-
rer, Sport- und Turnvereine, Hotel- und Ver-
kehrsdirektoren, Verwalter und Private ge-
dacht. Als wertvolle Ergänzung zur Aus-
stellung findet im Grand Hotel Dolder eine
Fachtagung über die beiden Hauptthemen
«Schwimmbäder» und «Architektonische
Gestaltung von Sportanlagen» statt.

Expositions

Floralies internationales 1969 à Paris

Les «Floralies» de cette année dureront
pour la première fois 6 mois, soit du 23
avril au 5 octobre au Bois de Vincennes
près de Paris.

Le domaine de l'exposition contient de
beaux vieux sapins sauvages, un parc de
rhododendrons, un étang mesurant 5000 m²,
le plus grand jardin de plantes aquatiques
de l'Europe et, sur une superficie de pres-
que un hectare, un «Jardin sculpté» et une
fontaine travaillée en granit par le sculp-
teur François Stahly.

Expositions

Euroflor 1969 à Dortmund, la ville industriel- le dans la verdure

La ville de Dortmund organise cette année,
avec l'Union centrale de jardinage alle-
mande, une exposition nationale (Exposi-
tion fédérale de jardinage) avec la collabo-
ration des pays européens voisins. Elle
ouvre ses portes le 25 avril et les ferme le
12 octobre 1969.

L'idée directrice de l'Exposition fédérale
de jardinage, située dans le parc de West-
falen (70 ha), est l'information complète sur
tout ce qui concerne les jardins et le jar-
dinage. Les plantations dans le parc de
Westfalen datent en partie de 10 ans déjà.
Le développement des plantations de rho-
dodendrons est remarquable. La roseraie
et le jardin des iris contiendront des cen-
taines de nouveautés. Des exemples de
création de jardins seront montrés dans
six jardins de maisons et deux groupes de
quatre cours de jardin chacun.

La ville de Dortmund elle-même fait en un
certain sens également partie de la BGS-
Euroflor. Le bois au Nord, disposé comme
un vaste parc, est devenu une des curiosi-
tés de cette ville industrielle pénétrée de
verdure.

Exhibitions

Floralies internationales 1969 in Paris

This year's «Floralies» will for the first time
be held for six months at Bois de Vincen-
nes, near Paris, from April 23 to October 5,
1969.

The exhibition grounds comprise beautiful
old stands of pine, a rhododendron park,
a pond of 5,000 sq.m., the largest European
garden of aquatic plants and, on an area
of almost one hectare, a «jardin sculpté»
and a granite fountain by sculptor François
Stahly.

Euroflor 1969 in Dortmund, the industrial City in Verdure

In conjunction with the Zentralverband des
deutschen Gartenbaues, the City of Dort-
mund will this year hold a national exhibi-
tion (federal garden show) on a wider scale
including European neighbouring countries.
It will open on April 25 and close on Octo-
ber 12, 1969.

The dominant motive of the federal gar-
den show located in Westfalenpark (70 hec-
tares) is the comprehensive information
on anything connected with gardens and
horticulture. Part of the plants in Westfalen-
park are already ten years old. Among the
remarkable features is the growth of rho-
dodendron bushes. The rose-garden and
the iris-garden will contain hundreds of
novelties. Six residential gardens and two
groups with four garden yards each will
show examples of garden design.

To a certain extent, the City of Dortmund
itself is incorporated in the Euroflor federal
garden show. The spacious park-type wood-
ed area to the north has become a point of
attraction as the pivot of the verdant indu-
strial City.